

# 97150

Vendredi  
Friday  
**25**  
Août  
August  
2023

#728

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD


0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150

Les annonces légales & judiciaires sur [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)




LE MEDITERRANEEN

Dégustez notre Cuisine Méditerranéenne :  
**COUSCOUS ROYAL, TAJINES, SHAWARMA**  
mais aussi de nombreuses options végétariennes !

**LIVRAISON LE SOIR**  
DE MAÏO À BAIE NETTLÉ

OUVERT DE 12 À 22H  
NON STOP !  
Porto Cupecoy Plaza  
166 Rhine Road  
+1(721) 553 5961

par ici le menu



Le Mediterranéen  
Mediterraneensxm

## ENVIRONNEMENT

# UN DERNIER WEEK-END POUR FAIRE LE GRAND NETTOYAGE !



page 02

Accident d'avion à Saint-Barth

page 02

Transport aérien : le député F. Gumbs monte au créneau

page 03

Agenda des loisirs du week-end

page 08

Multi **CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

Western Union



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

MATÉRIELS PRODUITS D'ENTRETIEN PISCINE ET SPA



POSÉIDON SPA  
LE LUXE À LA FRANÇAISE  
L'EXCLUSIVITÉ CARAÏBES

# MISTER POOL

L'ami de votre piscine

**NOUVEAU !**

87 route de Sandy Ground BAIE NETTLÉ - info@mister-pool.fr - Tél : 06.90.37.88.45





# Nettoyage collectif du territoire : encore une semaine pour s'y atteler !

Initialement programmée entre le 8 juillet et le 20 août, la Collectivité, par la voix de la vice-présidente Bernadette Davis, a décidé de prolonger la grande campagne de nettoyage du territoire en cours, jusqu'à la fin de ce mois d'août. Profitons tous de ce dernier week-end d'août pour faire table rase de tous nos déchets !



14 bennes installées sur tout le nord de l'île qui resteront en place jusqu'au 31 août. A noter que pour cette année, l'action est coordonnée entre le nord et le sud de l'île, avec une campagne lancée aux mêmes dates de part et d'autre de la frontière. L'objectif étant aussi qu'en amont de la prochaine saison touristique, le territoire soit le plus propre et le plus accueillant possibles. Courant de ce mois de juillet, ce sont près de 7.4 tonnes (après recyclage) qui ont été collectés !

## POUR UN TERRITOIRE DURABLEMENT PROPRE

**A** lors que nous sommes entrés dans le pic de la saison cyclonique, la population, ainsi que les entreprises sont invitées à continuer de débarrasser les logements, les locaux et leurs abords, des encombrants, ferrailles et autres déchets verts qui pourraient constituer des projectiles en cas d'événements climatiques. Tout le monde doit s'associer à cet effort collectif en nettoyant les propriétés, les chantiers, les jardins, en élaguant les arbres et en déposant les encombrants au bord de la route, après 18 heures ou dans les grandes bennes déposées dans les quartiers. Les prestataires assurent la collecte du contenu des

La vice-présidente Bernadette Davis, entourée de la sénatrice et conseillère territoriale Annick Petrus, de la vice-présidente Dominique Louisy et du conseiller Marc Ménard, se rendaient hier matin à Sandy Ground, à la rencontre de l'association Sandy Ground On the Move et de son président, Georges Richardson, afin de réfléchir ensemble aux solutions à mettre en place pour accentuer la sensibilisation de la population à préserver durablement son environnement et son cadre de vie, dans chacun des quartiers.

Si la Collectivité déploie annuellement des campagnes de communication pour sensibiliser au nettoyage et aux bons gestes à observer pour garder son environnement propre, la vice-présidente Bernadette Davis souhaiterait que la campagne de nettoyage qui se fait en amont de la saison cyclonique, soit sur une période plus longue, par exemple du 1er juin au 31 août. « La saison cyclonique débute le 1er juin. La campagne collective de nettoyage devrait suivre à l'avenir ce même timing », a-t-elle justifié. Par ailleurs, des réflexions sont en cours sur des

appels à projet auprès des associations locales, consistant en la mise en place d'ambassadeurs de la propreté à travers une action de services civiques qui seraient issus des quartiers : « les jeunes recrutés en service civique seraient plus à même de sensibiliser la population locale à préserver leur environnement », insistent la sénatrice Annick Petrus et la vice-présidente Dominique Louisy.

Sans plus tarder, mobilisons-nous tous ensemble pour mettre un dernier coup de collier avant le 31 août prochain ! V.D.



## Rappel des consignes :

Déposer les déchets tous les soirs à partir de 18h sur le bord des routes, au plus près des lieux de collecte habituels. Le ramassage des encombrants est effectué tous les soirs à partir de 23h (7 jours sur 7). Le ramassage des déchets verts est effectué du lundi au samedi, tous les soirs après 23h00.

Les Véhicules Hors d'Usage (VHU) sont évacués gratuitement par la collectivité, sur demande auprès du service Environnement : Par mail : [guichet-environnement@com-saint-martin.fr](mailto:guichet-environnement@com-saint-martin.fr) ou par téléphone : 0690 22 29 78 / 0690 75 52 91 / 0690 88 69 29.

La déchèterie de Galisbay est ouverte du lundi au vendredi de 8h à 16h et le samedi de 8h à 12h (Fermé le dimanche). L'accès à la déchèterie de Galisbay est gratuit et réservé aux particuliers et aux petits artisans et commerçants. Les autres professionnels doivent évacuer leurs déchets, à leurs propres frais, auprès du centre de groupement autorisé « VERDE-SXM / Eco-site de Grandes-Cayes ».

## Saint-Barth : Un avion d'Air Antilles entre en collision avec un hélicoptère à l'atterrissage

Hier, en fin de matinée, au moment de son atterrissage sur la piste de l'aéroport Rémy-de-Haenen à Saint-Jean, un avion de la compagnie Air Antilles avec huit personnes à bord, six passagers et deux pilotes, est venu percuter un hélicoptère qui était en stationnement. Miraculeusement, seule une passagère a été légèrement blessée.



du Journal de Saint-Barth, «le pilote aurait alors perdu le contrôle de l'appareil, notamment en raison d'un problème au niveau du train d'atterrissage. Sorti de l'axe de la piste, l'avion percute violemment un hélicoptère de la compagnie West Indies qui est alors en stationnement et vide de tout passager et de pilote. L'aile gauche de l'appareil d'Air Antilles est arrachée lors de la collision.»

Les équipes de secours arrivées rapidement et en renfort sur les lieux (pompiers, gendarmes et Smur) ont rapidement établi qu'aucun blessé grave n'était à déplorer dans cet accident et que « seule une passagère souffrait d'un léger traumatisme. » Toujours selon nos confrères de l'île sœur, une cellule de soutien psychologique aurait été activée à l'attention des passagers et des pilotes.

L'accident s'est produit aux environs de 11h30. L'aéronef Air Antilles entame sa descente vers la piste de l'aéroport en se présentant du côté de la baie de Saint-Jean. Le vent Nord-Nord-Est est plutôt calme, ce qui autorise cette option plutôt que de survoler le rond-point de la Tourmente. Selon les informations collectées par nos confrères

V.D. (Avec le Journal de Saint-Barth)

**KOORYMAN**

NO 08 - VALID FROM AUGUST 24<sup>TH</sup> UNTIL SEPTEMBER 10<sup>TH</sup>, 2023

**NEW AT KOORYMAN**

**SIGMA HOME BOX / LID**  
Available in several designs and sizes.  
Starting at: **5.99** EACH  
Nafl. 10.79 or 431 Fun Miles 10006749

**VACUUM CLEANER UPRIGHT DIRT DEVIL REACH**  
99.99  
**79.99**  
Nafl. 143.99 or 5759 Fun Miles

**20% DISCOUNT**

**STORAGE TOTE**  
39 gallon  
54.99  
Nafl. 98.99

**15% DISCOUNT**

**NOTRE NOUVELLE BROCHURE EST SORTIE!**

**THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO**

[kooymanbv.com](https://www.kooymanbv.com)



# Prix de l'aérien, situation de monopole et avenir incertain des compagnies : le député Frantz Gumbs monte au créneau

Par un courrier daté du 21 août adressé au ministre délégué chargé des Outre-mer fraîchement nommé, Philippe Vigier, le député de Saint-Martin et Saint-Barthélemy Frantz Gumbs, alerte sur la position de monopole de la compagnie Air France sur le transatlantique entre Sint Maarten et Paris, sur la hausse drastique et discriminatoire des prix de l'aérien et sur les conflits sociaux qui fragilisent les compagnies régionales.



légué chargé des transports, dans le cadre du financement de la transition écologique. Une nouvelle taxe sur les billets d'avion est en effet dans les starting-blocks pour ce faire et en particulier pour financer le secteur ferroviaire. Une annonce qui fait s'insurger le député Gumbs face aux « prix absolument exorbitants déjà pratiqués, en particulier par Air France sur le transatlantique et par Air Caraïbes sur le régional » indique-t-il, précisant également que ces faits « ne manquent pas de créer une vive angoisse pour les familles, à quelques jours de la rentrée scolaire, et pour les milieux économiques qui n'ont aucune visibilité à quelques semaines d'une nouvelle saison touristique. »

## DEMANDE DE MESURES URGENTES ET CONSERVATOIRES

Frantz Gumbs conclut son courrier en demandant une intervention urgente de l'Etat : « Monsieur le ministre, je sais l'engagement du gouvernement pour nos territoires d'Outre-mer. Je viens par la présente solliciter votre particulière attention, et vous engage à prendre les mesures urgentes et conservatoires qui s'imposent. » A suivre de près...

V.D.

## « CHRONIQUE D'UNE DÉGRADATION INÉLUCTABLE DE LA CONTINUITÉ TERRITORIALE »

Pour le député Frantz Gumbs, la conjugaison de tous ces facteurs de dégradation de l'offre du transport aérien dans les deux îles de sa circonscription, Saint-Barthélemy et Saint-Martin, a inmanquablement des répercussions négatives sur la vie au quotidien des citoyens et inquiète quant aux conséquences à venir sur l'activité touristique, venant de surcroît remettre en cause le principe fondamental de continuité territoriale dans le cadre des services publics dévolus aux citoyens français : « Comme vous le savez, depuis le 13 décembre 2022 et ce pour une durée indéterminée, la compagnie française Air Caraïbes n'opère plus entre sa base à Paris-Orly et l'aéroport de Sint-Maarten – Princess Juliana, décision « prise pour des raisons strictement économiques ». Cet état de fait a donc créé une position de monopole de la compagnie aérienne Air France sur le transatlantique.

En juin 2023, l'indice des prix du transport aérien de passagers indique que vers l'Outre-mer, la hausse des tarifs est de 12,3 % masquant une situation contrastée notamment entre les hausses les plus importantes vers les Antilles et des baisses vers la Polynésie et Mayotte.

En ce mois d'août 2023, saison touristique pour les deux îles de ma circonscription, la compagnie aérienne régionale Air Antilles est placée en liquidation judiciaire avec poursuite d'activité pour deux mois, et une partie du personnel d'Air Caraïbes est en grève. La chute d'Air Antilles et le mouvement de grève chez Air Caraïbes a drastiquement augmenté les prix des billets en réduisant le nombre d'acteurs. Or les prix sont déjà élevés, à la suite d'une entente sur des « hausses de tarifs, de baisse d'offre et sa répartition » entre plusieurs compagnies relevée en mars par l'Autorité de la concurrence. Dans ce contexte, les familles de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin ont des difficultés notamment pour celles ayant des étudiants expatriés ou encore ayant des malades évacués vers la Guadeloupe ou l'hexagone. Concernant le tourisme, les touristes européens trouveront des destinations alternatives moins coûteuses pour la saison à venir ce qui impactera l'économie des deux îles. Telle est la chronique d'une dégradation inéluctable de la continuité territoriale entre nos territoires et l'hexagone (...), écrit Frantz Gumbs dans son courrier adressé au ministre.

## HAUSSE DES TARIFS À CRAINDRE

Le député Gumbs évoque également au ministre Vigier sa crainte de voir une nouvelle inflation dans les prix de l'aérien, suite aux annonces récentes faites par le gouvernement et son ministre dé-

**KOYMAN**

**TOOL FEST**

**DÉMARRER VOTRE NOUVEAU PROJET**

**DU 25 AU 27 AOÛT**

**DES SUPER COMBOS & DES SUPER PROMOS**

Infos & shopping online sur [kooymanbv.com](https://kooymanbv.com)

Makita ORGILL WORX DEWALT BISON  
Milwaukee GLOBAL PAINT KOOYMAN PAINT fun miles



# Toastmasters, un club pour améliorer ses capacités à l'oral

Le Saint-Martin Evolution Toastmasters Club a récemment renouvelé son bureau pour l'année 2023-2024. Zoom sur cette association qui apprend à prendre la parole en public, être plus à l'aise à l'oral et gagner en confiance en soi.



O n a tous un jour rêvé d'être à l'aise devant un micro, face à une salle bondée. De ne pas bafouiller et de s'exprimer clairement pour faire passer son message et inspirer son auditoire. Et bien, avec du travail et un accompagnement adéquat, c'est possible ! C'est ce que propose l'association Saint-Martin Evolution Toastmasters Club depuis bientôt 12 ans. Elle fait partie de l'organisme Toastmasters International, né aux États-Unis en 1924 et qui fêtera donc ses 100 ans d'existence l'année prochaine. L'organisation compte plus de 15 800 clubs répartis dans 149 pays. Créé en 2011, le Saint-Martin Evolution Toastmasters Club fait partie des 12 clubs du même genre présents sur l'ensemble de l'île. Son bureau a été renouvelé au mois de juillet pour l'année 2023-2024 et comprend désormais la présidente Vernicia Brooks, la vice-présidente en charge de l'éducation Glenicia Rogers, le vice-président en charge des membres Alex Pierre, la vice-présidente en charge des relations publiques Luciana Raspail, la secrétaire Greta Rodney, la trésorière Lutricia Dormoy, la responsable logistique Muguette Elice et l'ancienne présidente Alicia Seaton.

participants sont invités à choisir régulièrement des sujets pour écrire des discours, les présenter au reste du club et ainsi progresser dans leur parcours. À chaque présentation, l'orateur est évalué par les membres du club et se voit apporter des conseils pour s'améliorer. Les autres membres ont la possibilité de choisir un rôle dans la réunion : animateur, chronométreur, évaluateur, compteur des hésitations ou encore grammairien. « Nous proposons également un nouveau mot du jour à chaque réunion pour enrichir notre vocabulaire », ajoute la présidente. Le Toastmasters Club propose aussi des ateliers d'improvisation, des stages de formation et des concours d'éloquence avec la possibilité de participer ensuite aux concours du District 81 qui regroupe toutes les îles de la Caraïbe.

## DES RÉUNIONS DEUX FOIS PAR MOIS

L'association s'adresse à un public très large, de l'étudiant à la personne qui travaille en passant par le jeune qui entre dans la vie active. On a tous une bonne raison de développer ses compétences et son aisance à l'oral. Le Toastmasters Club accompagne chacun de ses membres pour lui permettre « d'améliorer sa capacité à prendre la parole en public, gagner en confiance en soi et acquérir des compétences de leadership », détaille Vernicia Brooks, la nouvelle présidente, membre du club depuis sa création. « On les aide dans leur gestuelle, dans la préparation d'entretiens, la gestion de réunions en ligne, la gestion de conflits, etc. » Pour cela, l'association organise des réunions deux fois par mois : chaque premier mardi du mois en français et chaque troisième mardi du mois en anglais. « Nos réunions durent 1h30 à 2h. Nous respectons l'agenda mis en place, c'est très structuré », souligne la présidente.



L'année dernière, l'association comptait 23 membres, « dont 90% de femmes », reconnaît Vernicia Brooks, qui encourage aussi les hommes à la rejoindre. « Je conseille aux gens d'assister à plusieurs réunions avant de se décider, elles sont ouvertes à tous ». L'adhésion à l'association est de 90€ et la cotisation mensuelle de 16€. Une somme qui donne accès à tout le contenu du site de Toastmasters International et qui permet de ne plus jamais avoir peur de s'exprimer en public ! A.M.

## ÉVOLUER SELON SON ENVIE ET SES OBJECTIFS

Lorsqu'il s'inscrit dans l'association, chaque membre est dirigé vers un parcours bien spécifique selon ses aspirations. Les parcours comprennent cinq niveaux différents : maîtriser les bases, connaître son style de communication, de leadership et d'écoute, approfondir ses connaissances, acquérir des compétences et faire preuve d'expertise. « Chacun avance à son rythme en fonction de son envie et de ses objectifs », explique Vernicia Brooks. « On motive, on encourage mais il n'y a aucune obligation. Chacun prend le temps qu'il lui faut. ». Les

**NISSAN**

**KICKS\* ADVANCE**  
A partir de **399€** Par Mois

**MARCH\* SENSE**  
A partir de **283€** Par Mois

**X-TRAIL\* EXCLUSIVE**  
**3 000€** De Remise

**VERSA\* SENSE**  
A partir de **338€** Par Mois

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

+0590 87 16 08  
87 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

www.SaintMartinCars.com

**NOUVEL ARRIVAGE**

**DOCKERS**  
EST. 1965

**ULTIMATE SHORT**  
**SUPREME FLEX**  
STRAIGHT FIT

**THE POINT**

**SIMPSON BAY**  
Welfare Road 119  
1-721-544-2396

**PHILIPSBURG**  
Front Street 11  
1-721-542-5094

**MARIGOT**  
1 Rue de la Liberté  
0590-87-07-09



# Fais de ta vie un rêve, et d'un rêve une réalité...

Cette citation d'Antoine de Saint-Exupéry colle parfaitement à la peau de Salomé, et sans doute aussi à celle de nombreux jeunes de l'île qui n'auront de cesse de croire en eux, mettant toutes les chances de leur côté pour parvenir à leurs rêves. C'est l'histoire de Salomé Costa, 27 ans, arrivée à l'âge de 2 ans à Saint-Martin et qui poursuit aujourd'hui une carrière prometteuse d'actrice et de productrice à Los Angeles (Etats-Unis).



pour être intégrée. Nouvelle mission réussie et nouveau départ outre-Atlantique, à Los Angeles. La passion chevillée au corps, Salomé s'envole vers le rêve américain, toucher du doigt Hollywood... Tout semble désormais possible, mais sans jamais se reposer sur ses lauriers et toujours garder à l'esprit que seuls le travail et la détermination sont légion dans ces métiers artistiques.

## ATTEINDRE L'INACCESSIBLE ÉTOILE...

Terre d'accueil par excellence, Saint-Martin regorge de personnalités venues de tous horizons, pour y découvrir un espace de liberté plus grand qu'ailleurs, permettant de laisser s'exprimer tous les possibles. C'est ainsi qu'à la fin des années 1990, débarque à Saint-Martin, la famille de la petite Salomé, qui était alors âgée de 2 ans. L'enfant baigne dans cette île si particulière, binationale et ouverte sur le reste du monde, offrant cette formidable opportunité de côtoyer de multiples cultures, de parler plusieurs langues, forgeant-là une forte ouverture d'esprit. Salomé grandit, immergée dans ce pluralisme culturel, évoluant indifféremment entre le sud et le nord de l'île. Le sud où elle est scolarisée, perfectionnant ainsi son bilinguisme et élargissant ses horizons. Le nord, où ses parents vivent et gèrent un établissement, devenu de fait une « institution » dans le quartier de Concordia dans les années 2000, la boulangerie/snack, Crousti Bread.

Et la petite Salomé, devenue adolescente, rêve et se projette dans un avenir artistique. Monter sur les planches, voilà ce qu'elle veut. Déterminée à se tracer cette voie artistique, elle s'inscrit aux cours de théâtre dispensés par son école de la partie hollandaise, Learning Unlimited qu'elle suivra pendant plusieurs années, jusqu'à son année de terminale. L'équivalent du baccalauréat en poche, Salomé s'envole vers Londres pour y suivre des cours de psychologie. Mais le naturel revient au galop et c'est décidément vers le théâtre et les milieux artistiques que la jeune Salomé veut s'orienter. Exit Londres et les études de psychologie et Welcome to Montpellier pour y suivre les Cours Florent. L'aventure artistique démarre enfin avec trois années d'études d'art dramatique. Une période où elle écrit, réalise et joue dans son premier court-métrage «Upside Down». Un premier succès couronné par le 5e prix du concours de films «Révolution ton 8 Mars» de la ville. L'avenir dira que ce court-métrage sera nommé au festival CATE de Santa Monica à Los Angeles...

Installée dans la Cité des Anges, Salomé joue dans des courts-métrages («Suspension», «A Pandemic Side Effect», «Beggar's Canyon» et «Whatever it Takes») et se frotte à l'autre côté de la caméra, en produisant des films, des clips. L'occasion pour elle de se rapprocher d'une autre artiste issue de Saint-Martin et qui évolue également à Los Angeles, Moana Avventi, avec son groupe MoAnada. La jeune productrice produit plusieurs de leurs clips musicaux, «Acoustmas» et «Woman at Work». Forte de cette nouvelle expérience, Salomé crée sa société de production, Roll in Picture.

Outre être primée meilleure actrice aux Top Indie Film Awards et Femme Fantastic au SCREEN ATX, Consumption a été sélectionné au Silicon Beach Film Festival qui se déroulera en septembre prochain. Elle travaille actuellement en tant qu'assistante de production sur un film à gros budget «The Italians» réalisé par Michelle Danner et en tant qu'actrice pour le film japonais «SAE» dont le réalisateur est Yusaku Mizoguchi !

A 27 ans, Salomé poursuit son chemin dans cette carrière artistique qu'elle se trace, bien loin de la petite fille que l'on pouvait voir jouer à la vendeuse dans la boulangerie Crousti Bread de Concordia de ses parents, mais toujours avec cette viscérale envie d'atteindre l'inaccessible étoile...

Un bel exemple, une nouvelle fois, venant démontrer que tout est possible, d'où que l'on vienne, d'où que l'on soit... Seulement croire en soi et mettre tous les atouts de son côté pour parvenir à ses fins. V.D.



## ELLE PROVOQUE LA CHANCE

Son talent en herbe remarqué une première fois, provoque une seconde formidable opportunité. Alors qu'elle est toujours élève des Cours Florent, en 2e année, elle est contactée par la Los Angeles Acting Conservatory à Santa Monica (Los Angeles), une école d'art dramatique américaine. On lui propose de passer une audition



# CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix !

## Les PROMOS DE LA Semaine

DU 25 AU 31 AOÛT 2023

BAIENETTLÉ | SANDYGROUND  
BAIEORIENTALE | MARIGOT



1€ 40  
~~1€ 95~~

MONSTER MUNCH KETCHUP  
85G VICO  
16,47€ LE KILO

1€ 15  
~~1€ 60~~

CHIPSTER  
75G BELIN  
15,33€ LE KILO



2€ 40  
~~3€ 40~~

MOULES CATALANE  
200G DÉLICEMER  
12,00€ LE KILO



3€ 45  
~~4€ 95~~

BLANQUETTE DE POULET  
300G WEIGHTWATCHERS  
11,50€ LE KILO



1€ 50  
~~2€ 15~~

SAUCE CURRY LAIT DE COCO  
420G BELLE FRANCE  
3,57€ LE KILO

1€ 40  
~~1€ 95~~

DÉODORANT MUSC 24H  
150ML BELLE FRANCE  
9,33€ LE LITRE



1€ 00  
~~1€ 40~~

LINGETTES  
DÉMAQUILLANTES X25  
BELLE FRANCE  
0,04€ L'UNITÉ



2€ 25  
~~3€ 15~~

GEL WC DÉTARTRANT  
750ML  
MAISON VERTE  
3,00€ LE KILO



5€ 45  
~~7€ 15~~

TERRINE POUR CHAT  
4X400G WHISKAS  
3,41€ LE KILO



# Premier championnat d'apnée à Saint-Martin

La Taïnos Freediving School organise pour la première fois à Saint-Martin un championnat d'apnée le dimanche 3 septembre au large de Baie Longue. L'événement est ouvert à tous ceux qui souhaitent découvrir ou se perfectionner dans cette discipline aquatique parfois méconnue.



ment de l'apnée), il dispense des cours de tous niveaux tout au long de l'année grâce à l'école qu'il a créée, la Taïnos Freediving School. Les entraînements ont lieu à la fois en piscine et en mer, principalement en partie hollandaise. « L'apnée n'est pas possible dans les eaux françaises car les profondeurs sont trop faibles », explique Florian Mioni. « On peut faire des randonnées palmées mais on ne peut pas s'entraîner ».

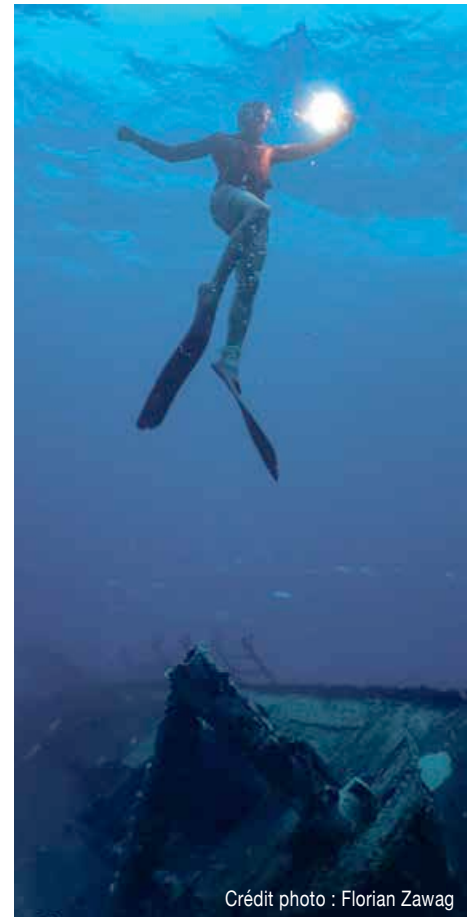
L'instructeur entraîne entre 20 et 30 personnes, principalement des résidents de l'île mais aussi parfois quelques touristes qui souhaitent découvrir l'apnée. Et c'est justement pour ceux qui souhaitent s'initier à la discipline en douceur qu'il a décidé de lancer le premier open d'apnée. L'événement aura lieu dans la journée du dimanche 3 septembre à partir de 9 heures au large de l'hôtel La Samanna, situé sur la plage de Baie Longue. L'objectif de ce championnat : « partager et faire connaître l'année à Saint-Martin », souligne Florian Mioni, qui espère notamment toucher le public de la partie hollandaise, peu nombreux dans l'école. Lors de l'événement, des rotations seront effectuées depuis la côte jusqu'au bateau de l'instructeur ancré à 55-60 mètres de profondeur. Les participants descendront le long d'un câble et auront la possibilité de découvrir les trois disciplines de l'apnée verticale : l'immersion libre (apnée

sans palmes avec l'aide d'une corde qui guide l'apnéiste dans sa descente et sa remontée), le poids constant (descente et remontée à la surface sans toucher la corde guide, avec un lest identique pendant toute la durée de la discipline) et la brasse (descente et remontée à la brasse, sans palmes et sans tirer sur la corde ou changer son lest).

## INSCRIPTIONS AVANT LE 1ER SEPTEMBRE

Le championnat est tout public et ouvert à tous les niveaux. Les inscriptions doivent être faites avant le 1er septembre et nécessitent un certificat médical et si possible une assurance individuelle. Des frais de participation seront demandés aux participants : 20€ pour les personnes bénéficiant d'une assurance individuelle et 30€ pour ceux qui n'en possèdent pas. Les horaires exacts et le lieu seront communiqués lors de l'inscription qui doit se faire au +590 691265010 et par email pour l'envoi des documents (tainos.freediving.school@gmail.com). Une remise des prix sera organisée en fin de journée avec des lots proposés par les sponsors de l'événement. Florian Mioni espère une belle participation pour cette journée inédite qui s'annonce riche en émotions et en découvertes.

A.M.



Florian Mioni a créé en mars 2022 l'Association pour le développement de l'apnée à Saint-Martin (ADASM), avec pour objectif, comme son nom l'explique très bien, de développer et faire connaître la discipline sur l'île. Instructeur d'apnée pour l'Aida (Association internationale pour le développe-

Toute la gamme  
Auto / Moto / Bateau



DISPONIBLE SUR  
SAINT-MARTIN



Membrane du groupe  
Hi  
CH International

## CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46**  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

# 97150

journal bi-hebdomadaire  
édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297 - n° CPPAP 0524C94898

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**

Slobodan Milovanovic : 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr) - [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)

**SERVICE RÉDACTION :**  
Rédactrice en chef  
Valérie Daizey : 0690 678 278

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Aurélié Soucy : 0690 56 51 09  
Matthieu Abdallah : 0673 65 07 96

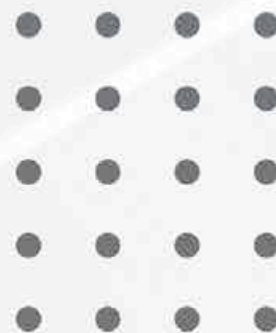
**SERVICE MAQUETTE :**  
Morgane Druais [crea@empreintesxm.net](mailto:crea@empreintesxm.net)

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :**  
Michel Coubard : 0690 65 58 85

**ADJOINTE À LA PUBLICATION :**  
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

**SERVICE DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

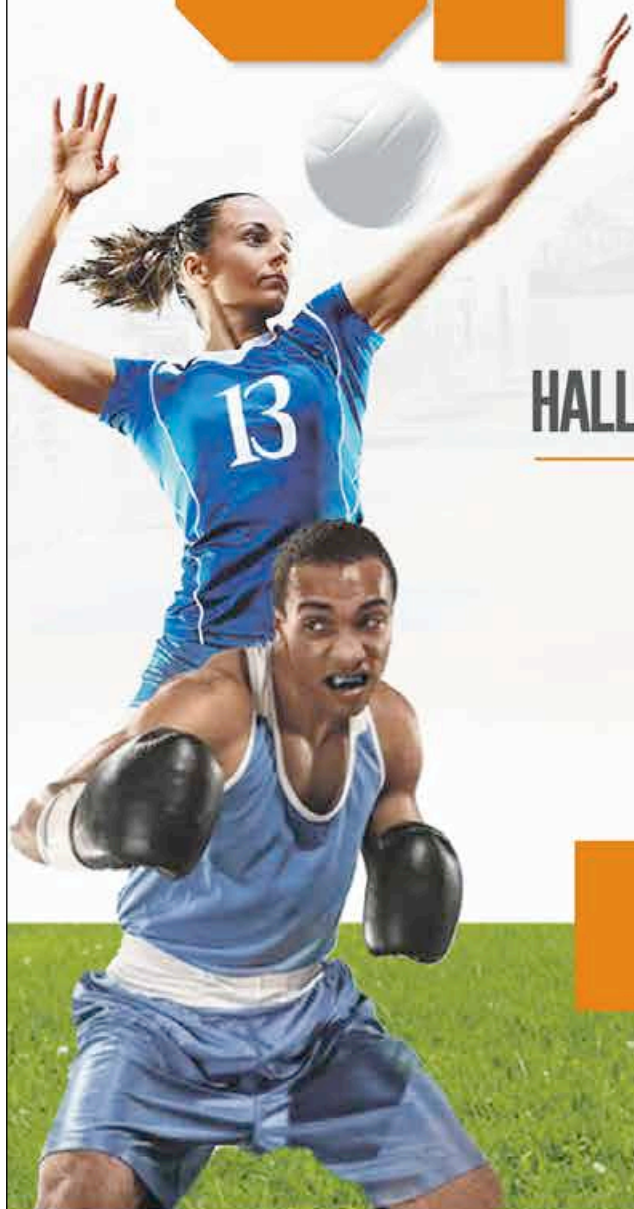




# JOURNÉE PORTES OUVERTES DES



# SPORTS

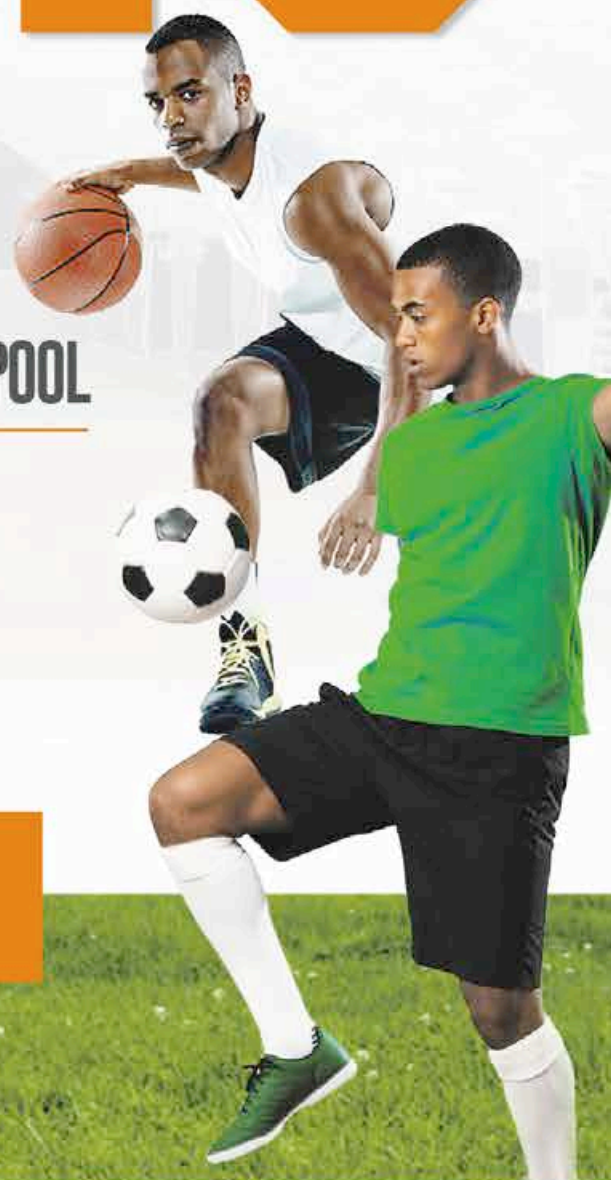


HALLE DES SPORTS STADE VANTERPOOL

**SAMEDI 09  
SEPTEMBRE 2023**

09H00-13H00

**ENTRÉE GRATUITE**





## Les élèves de l'école RM Art exposent leurs œuvres à la Collectivité

Le hall de l'hôtel de la Collectivité accueille actuellement le travail des élèves de la RM Art School, une jeune école d'art créée par Rebekah Maccow. Natures mortes, art abstrait, paysages et portraits sont à découvrir jusqu'au 4 septembre.



Pour la première fois depuis sa création, l'école RM Art School organise une exposition pour présenter au grand public le travail de ses élèves. La Saint-Martinoise Rebekah Maccow a créé cette école en juillet 2022 après plusieurs années passées à enseigner l'art au Canada. « À mon retour je souhaitais faire quelque chose pour mon île natale », raconte-t-elle. Depuis un an, elle accueille une dizaine d'élèves de 5 à 17 ans mais aussi quelques adultes, chez elle, à Agrément. « Mon objectif est de trouver un local pour dédier un espace entier aux élèves et accueillir plus de monde », précise la professeure.

RM Art School accompagne les artistes en herbe dans le développement de leurs capacités créatives, expressives et artistiques, mais guide aussi ceux qui le souhaitent vers la professionnalisation. L'école propose trois programmes : les cours de dessin et peinture, les cours d'art

créatif et expressif qui donnent accès à une grande variété de matériaux, de supports et de formes d'art, et les cours d'art en studio professionnel qui aident les jeunes artistes à atteindre un niveau professionnel. Le premier cours est gratuit pour permettre de découvrir l'école et son enseignement avant de s'inscrire.

Rebekah Maccow a justement souhaité organiser cette première exposition dans le but de « montrer le travail des enfants et faire la promotion de l'école avant la rentrée ». Visible jusqu'au 4 septembre, elle présente le travail de ses élèves âgés de 5 à 13 ans autour de pratiques et de thèmes variés tels que natures mortes, art abstrait, paysages ou encore portraits. Les personnes intéressées pour acheter une ou plusieurs œuvres ou inscrire leur enfant peuvent contacter directement l'école au 0690 43 38 16 ou par email à [rmartschool@hotmail.com](mailto:rmartschool@hotmail.com). A.M.



## Les petites infos locales des loisirs

Comme chaque vendredi, voici quelques idées pour profiter du week-end, entre développement personnel, fête, sport et nature.

### SÉANCE DE DÉDICACES AVEC L'AUTEURE MARY LAURE TEYSSEDRE



Vendredi et samedi, Mary Laure Teysseudre dédicacera ses livres et son dernier roman au restaurant Top Carrot, à Simpson Bay, à partir de midi. Psycho-énergéticienne diplômée de l'École de Barbara Ann Brennan School of Healing aux États Unis, elle est autrice de 10 livres dans le domaine du développement personnel et a vécu à Saint-Martin pendant 10 ans. Son dernier livre, « Sur le chemin du cœur » aborde les thèmes des schémas répétitifs, des rencontres karmiques et de la possibilité du pardon. La séance de dédicaces sera suivie d'une conférence à partir de 15h sur le thème « Les 4 dimensions énergétiques et leur implication dans votre quotidien ».

### WEEK-END DE FERMETURE POUR LES BARS DE PLAGE

Le pic de la saison cyclonique approchant, de nombreux bars de plage ferment leurs portes en septembre pour un mois de congés bien mérité. Certains d'entre eux profitent de ce dernier week-end d'août pour marquer le coup avant leur fermeture. Les beach parties et soirées seront donc nombreuses ce week-end. Retrouvez notamment le groupe de reggae Orange Grove en concert au Roxxy, DJ Ghost et DJ Classy D au Waï pour une fluo party, DJ Master Gee au Coco Beach pour une disco house beach party, les DJs Moodsh!ne et Nicolas Barcel au Kontiki, et DJ FranckN au Kalatua. Il y en a pour tous les goûts !

### LE GRAND ÎLET DÉSORMAIS ACCESSIBLE

Inauguré le 15 août lors de la Fête de Sandy Ground, le Grand Îlet, situé dans les eaux du lagon, est accessible à tous dès ce samedi. Il a été nettoyé et sera prochainement aménagé par l'association Nature is the Key en charge du projet en collaboration avec la Collectivité. Une navette permettra de rejoindre l'îlet pour 10€/personne (5€ pour les enfants), tous les samedis pendant les vacances scolaires et le 1er samedi du mois en période scolaire. Le départ se fait du local de l'association Nature is the Key. Ce samedi, de 10h à 15h, des activités seront proposées, au prix de 15€/personne pour le package activités + snack box, et 10€ pour les enfants.

### UN SALON SUR LA SANTÉ, LE SPORT ET LA CULTURE

Ce samedi, le gouvernement de St. Maarten organise un salon intitulé « The health, sport & culture expo ». L'événement se tiendra de 7h à 13h au complexe sportif Raoul Illidge, à Philipsburg. Au programme : dépistage de l'hypertension, du diabète et du VIH, course d'obstacles, tournois de fitness et de football, cours de yoga, zumba et capoeira, représentations de danse, balades à cheval et cadeaux en tout genre.

### DERNIÈRE DU SIP'N CHAT FRIDAYZ

Tous les vendredis soir pendant le mois d'août, le front de mer de Marigot a été animé grâce à l'opération Sip'n Chat Fridayz, relancée cette année par l'Office de Tourisme. Ce vendredi c'est donc la dernière soirée où petits et grands pourront profiter d'une soirée aux Lolos un peu différente. Animations musicales, jeux pour les enfants et stands de spécialités culinaires seront installés sur le front de mer de 18h à 22h pour cette soirée de clôture.

A.M.

SAINT MARTIN SXM  
**BONA MAMA**  
PIZZERIA • RÔTISSERIE • TRAITEUR

SUR PLACE | À EMPORTER | EN LIVRAISON\*  
\*GRATUITE À LA BAIE ORIENTALE, JARDINS DE LA BAIE ORIENTALE ET HOPE HILL



PIZZAS  
Napolitaines



VOLAILLES  
Fermières



Plateau de  
CHARCUTERIE  
et FROMAGES



TRAITEUR  
Menu à la carte



CAVE À VIN  
Top sélection



BIÈRE PRESSION  
& CAVE À BIÈRES  
+ de 40 références

OUVERTURE 7J/7  
du lundi au samedi de 16h30 à 22h30 et le dimanche de 10h30 à 22h30

42, PLAZA ORIENT BAY  
Tél. : 06 90 67 81 99 | 05 90 52 49 68  
Email : [bonamamasxm@gmail.com](mailto:bonamamasxm@gmail.com)

## Le Coin des Toutous

### Saison cyclonique, parlons-en !



Comme promis vendredi dernier, nous revenons sur cette période qui nous angoisse tant. Il va donc de soi, d'avoir à tout moment, un stock de nourriture et d'eau fraîche pour nos animaux. Pour ceux qui ont besoin de médicaments, dépêchez-vous de vous rendre chez votre vétérinaire afin d'obtenir ce dont votre compagnon a besoin. Ne les laissez pas attachés en cas de cyclone ou même tempête tropicale. Rentez-les chez vous

ou laissez-les libres. Un animal sait d'instinct où se mettre en sécurité. Un autre point très important: identifiez vos chiens par une puce électronique. Votre meilleur ami à 4 pattes ne part jamais de chez vous? Savez-vous combien de chiens errants nous comptons sur l'île après le passage de l'ouragan Irma? Les portes et fenêtres arrachées, plus de clôtures, un nombre incalculable d'animaux choqués qui ne retrouvaient plus leur maison. Pour les identifiés par puce électronique (obligatoire) on a pu retrouver leurs maîtres. Ainsi nous avons aussi fait partir, avec l'aide de la SPA, des chiens chez leurs propriétaires en Métropole. Il s'agissait de propriétaires ayant été rapatriés d'urgence sans leurs animaux. Heureuses retrouvailles! Merci d'être des propriétaires responsables. On compte sur vous!

En photo le petit Garfunkel qui attend patiemment une famille pour la vie. Il a 2 mois, est vacciné et déparasité.

I love my island dog / 0690 503407





OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055



## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES...

97150 #728 - VENDREDI 25 AOÛT 2023 - PAGE 09

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club qui est ouvert de 22h à 4h, vous propose vendredi 25 août sa soirée 'No Behavior, End of Summer Bash' avec en Live Dirty Dawg Pudaz de Dominique et les Dj's Sexer, Big Boss, Wiwi, Outkast, Siw'Roo, Prince & Leeyo (Drums), puis samedi 26 août Dj Wiwi 'Birthday Célébration' avec les Dj's Eyedol, Big Boss, Maestro & Prince, et tous les mercredis sa 'Ladies Night Party' avec Dj Prince & Kembe.

### LE MIMOSA SKY LOUNGE

(Maho Plaza)

Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du mercredi au samedi de 19h à 2h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir les suggestions gourmandes à la carte. Pour vos soirées animées, reprenez les vendredis dès 21h Dj Alex avec son 'Happy

Music', et les autres soirs d'autres belles dé-tentes festives.

### MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose d'excellentes soirées de 22h à 3h avec jeudi 24 août votre 'Urban Thursday' animé par Dj Eyedol, vendredi 25 août 'Beautiful Friday' avec Dj Classy D & Maestro, samedi 26 août votre 'Saturday Madness' avec Dj Nicolas Barcel & en Guest la Djette Yissel de New York, et dimanche 27 août la 'Back Reality Party' avec les Dj's Eyedol, Big Boss, Wiwi, Classy D, Maestro & Tryss.

### AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant vous attend pour ses dernières belles ambiances musicales de 17h à 22h vendredi 25 août 'la French' avec Dj's Peter Sweet & Vito b2b, samedi 26 août 'Sexy Saturday' et les Dj's Tryss, Big Boss & Maestro, puis dimanche 27 août la 'Closing Party' avec les Dj's Vito, Sweet et Guests.

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Ce Sports & Music Bar vous invite tous les lundis de 20h à 23h à sa soirée 'Pop-Rock' avec 6 musiciens, les samedis de 17h à 20h avec divers chanteurs, et tous les jours pour les événements sportifs sur 3 écrans avec en Football les Championnats en Europe, Auto le Gd Prix des Pays-Bas du 25 au 27 août, Tennis l'US Open du 28/8 au 10/9, Mondial Basket 25/8 au 10/9, et sur place les concours de Fléchettes et de 'Corn Hole'.

### A LA CALETA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite les mercredis

à sa soirée 'Ladies & Latin Night' à partir de 21h avec Eduardo & Sol pour le 'Live Music' et Dj Euro à l'animation, et tous les vendredis à sa 'Friday Party' avec Dj's.

### A LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)



Le Restaurant vous invite à découvrir tous les soirs ses formules dîner pour une belle expérience culinaire, ainsi qu'à profiter de ses 'Lunch Menu' le jeudi-vendredi & samedi. Notez aussi avec le Chef Bastian, le samedi 26 août de 10h à 12h pour devenir le Chef d'une soirée & de 17h à 18h le 'Master Class Bar' spécial Tequila, et dimanche 27 août dès 10h le 'Barbecue Brunch' avec Sugar Apple pour une ambiance Latino.

### AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le dimanche 27 août une ambiance Afro-Ethnique & Underground House pour sa spé-

**Le Cottage**

*Fermeture annuelle jusqu'à début octobre*

Merci pour votre confiance et votre fidélité !

Bd de Grand Case 06 90 622 686  
www.lecottagesxm.com  
OUVERT DU LUNDI AU DIMANCHE

**MASTER CLASS CUISINE**

AVEC LE CHEF BASTIAN SCHENK  
ENTRÉE, PLAT, DESSERT EN MOINS DE DEUX HEURES !

SAMEDI 26 AOÛT

90€ PAR PERSONNE DE 9H À 11H

**Sunday Brunch**

LIVE MUSIC AMBIANCE SALSA

27 AOÛT À PARTIR DE 10H00

69€ ADULTE - 22€ ENFANT

RESERVATION 06 90 50 39 54  
61, MONT VERNON 1, Saint-Martin

FRI 1ST SEPT NO ENTRANCE

**REGGAE FEVER VOL 2**

KU J - PERCY RANKIN - ESSYNCE  
SIGMA DEFENSE - ZORYDAH  
UNCLE SHADZ - LADY RUBIA - LIA W/ DJ EM - HOSTED BY ALSTON

Doors @9PM - Concert starts @10 PM

**SOGGY DOLLAR BAR - AIRPORT RD 28 - SIMPSONBAY**

WWW.SOGGYDOLLARSXM.COM

SOGGYDOLLARBAR SOGGYDOLLARSXM CLUBSDB-SXM



Venez admirer *Nos danseuses* venues des 4 coins du monde

Red  
Diamond



+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 5H DU MARDI AU DIMANCHE



## La tournée de Mimi

97150 #728 - VENDREDI 25 AOÛT 2023 - PAGE 10

ciale 'Closing Party' avec les Dj's Moodshine et Nicolas Barcel.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose le samedi 26 août sa 'Saturday Party' avec les Dj's Speyenol & Eyedol en invités à partir de 16h.

### AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous attend le vendredi 1er septembre à son prochain concert Live Rock avec le 'Just'n Play Band' de 18h à 20h, et tous les jours pour les Sports sur 2 écrans, avec le Football du 24/8 au 3/9 sur tous les championnats Européens, Mondial d'Athlétisme jusqu'au 27 août, Mondial Basket du 25/8 au 10/9, Tennis Us Open du 28/8 au 10/9 et Mondial Rugby du 8/9 au 28/10.

### AU NOLA BAYOU (Simpson Bay).



Ce magnifique Restaurant en bordure du lagon, vous rappelle qu'il est ouvert en août du jeudi au dimanche de 17h à 22h. Pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, tous les soirs il vous est proposé la carte ou 3 menus au choix à 35\$, 55\$ et 75\$, avec une cuisine créative qui associe les ingrédients de France, Nouvelle Orléans & des Caraïbes.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous propose de 19h à 3h des soirées musicales le vendredi 'Fridayz' Dj

Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, dimanche des 19h du 'Reggae' avec Percy Rankin, mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi Hybrid Band pour la 'Ladies Night', jeudi 'Rock in Hard' avec Livin'High et vendredi 1er septembre la spéciale 'Reggae Fever' avec Ku J, Percy Rankin, Es-synce, Sigma Defence, Zorydah, Uncle Shadz, Lady Rubia, Lia, les Dj's Em & Alston à partir de 22h.

### SUR LE FRONT DE MER (Marigot)

Tous les vendredis jusqu'au 25 août de 18h à 22h30, c'est le 'Sip 'n Chat Fridayz' avec Stands & Artisanat, Activités variées, Animations musicales et des Surprises.

### AU BISTROT DE LA MER (Marigot)



Jeudi 24 août dès 19h30 soirée 'Live Music' Jazz-Blues-Pop Rock avec Francky, Frédo & July.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis Ladies Night avec Dj et 'Spécial Prices' pour Mesdames, puis d'autres soirées festives en fin de semaine...

### AU JAVA SXM (Grand Case)



Le Restaurant-Beach Club-Bar pour l'été est fermé mardi & mercredi, le jeudi ouvert de

17h à minuit, et du vendredi au dimanche de 10h à minuit. Pour les animations musicales, notez vendredi 25 août à partir de 17h30 'Apéro Sunset' avec Dj Ghost, et dimanche 27 août dès 12h30 'Live Music' avec Music Addict.

### AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous propose vendredi 25 août sa soirée 'TGIF' avec Dj Mister T dès 20h, et le samedi 26 août sa 'Closing Party' avec le groupe Orange Grove en Live & Dj Mr Perfect.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Dans ce Restaurant leader des spécialités de la cuisine japonaise autour de ses sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, Ken le boss ne manque jamais de vous surprendre avec ses bonnes suggestions à la carte et toujours avec les nouveautés pour émerveiller vos papilles.

### A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)



Ce Spot situé à la réserve naturelle, vous propose votre spéciale 'Jungle Pool Party' samedi 26 août de 12h à 20h avec les Dj's Classy D, Big Boss, Maestro & Leeyo (drums), et dimanche votre 'Funday' avec Dj Em.

### AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous annonce sa 'Closing Party' le dimanche 27 août à partir de 14h avec des cadeaux pour les meil-

leures tenues fluorescentes, et à l'animation les Dj's Ghost et Classy D.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Karavet band & Karaoké entre autres.

### AU BOLD BUDDHA (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant au 49 sur Frontstreet, vous invite le vendredi 25 août à sa soirée 'Live Music' avec la chanteuse Ayan Farah à partir de 18h30 sur du Jazz-Blues-Soul-Pop.

### AU SECRET SEAFOOD HOUSE

(Simpson Bay)  
Le Bar-Restaurant au 19 Simpson Bay Road, vous attend le dimanche 27 août pour sa soirée 'Live Music' de 18h à 22h avec le groupe Control Band.

### AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend de 18h à 21h dimanche 27 août pour du 'Acoustik Rock' avec le trio 'Tres Hommes', puis le dimanche 3 septembre à son grand concert Rock avec le groupe 'Real Deal' composé de Ronald, Lee, Georgi, et Martin.

### AU BISTRO NU (Marigot)

Tous les vendredis soir apéro, pétanque, musique et bonne humeur avec planche de charcuterie ou la carte.

### AU COCO BEACH (Baie Orientale)



Le Beach-Bar-Restaurant vous informe que sa 'Closing Party' se déroulera le dimanche 27 août avec en Guest Dj Master Gee sur du Disco-House.

### AU KKO BEACH (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant de plage est ouvert tous





# La tournée de Mimi

les jours pour l'été du mercredi au dimanche avec ses plats spéciaux au Lunch en plus de la carte, et les retransmissions sur grand écran des matches de Football.

## AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)



Le Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert des 19h avec Alfrédo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens présents.

## AU WHITE RABBIT (Maho Plaza)

Le Bar-Club situé en dessous du Moonbar vous propose de 23h à 5h ses 'After Hours Party' vendredi 25 août avec Dj Nicolas Barcel et le samedi 26 août avec DJ Calum.

## AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en août des soirées musicales du mardi au vendredi de 21h à 1h avec le chanteur pianiste Américain Mike Mc Cabe, le samedi sa 'Karoké Night' dès 21h, et tous les lundis la 'Church on Monday' avec What the Funk Band de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

## AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Shantilla, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

## AU ONE LOVE (Simpson Bay)

Le Bar-Lounge situé en face Mc Donalds vous attend à partir de 18h pour vos 'Live Music & Dj's Party', en notant dimanche 27 août 'R&B Sunday' avec Fresnie Dillinger de Floride, et tous les lundis 'Domino Night'.

## AU XL LOUNGE (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant à la Plaza Del Lago vous invite tous les mercredis à sa soirée Live Music avec Ronnie & Lee dès 20h pour vous détendre sur du Classic Rock.

## A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Bar & Lounge qui est ouvert à partir de 17h, vous propose le vendredi 25 août Happy Hour de 18h à 21h puis la 'Mad House Friday' de 22h à 3h avec divers Dj's.

## AU KINGSMAN (Simpson Bay)

Ce Bar-Lounge qui est ouvert du mardi au samedi à partir de 18h, vous propose en soirées les vendredis la chanteuse Roxsy dans son 'Performing Live', samedi 'Jazz Night', et les mercredis sa 'Karoké Party'.

## AU GRUMPY'S (Philipsburg)



Le Sports & Music Bar sur Dock Maarten près du Chesterfields, vous propose le vendredi 1er septembre une soirée 'Live Music' avec le groupe Fire Coral à partir de 19h30.

**MOONBAR ROOFTOP CLOSING weekend**  
 1st FRI 25 AUG: MAESTRO, KING JAMES  
 2nd SAT 26 AUG: MILLE EVA, NICO BARCEL  
 3rd SUN 27 AUG: EYEDOL, CLASSY D  
 MAHO VILLAGE / CONTACT +1721 556 48 62 / MOONBARSM@GMAIL.COM

## A RAINFOREST ADVENTURES (St Maarten)



Ce spot situé au top de Sentry Hill à Cul de Sac, organise sa prochaine 'Elev8 Party' le samedi 2 septembre de 15h à 20h avec les Dj's Jayson Miro, Ajay Raw & Guest.

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose différentes animations musicales en semaine, et le dimanche 27 août la dernière Beach Party de la saison à partir de 14h avec les Dj's Leo & Mister T.

## A THE TAP & STILL (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant sur Welfare Road vous invite samedi 9 septembre à partir de 19h30 pour un 'Live Rock Concert' avec le groupe GTO, et tous les jeudis à son 'Special Drinks' animé par divers Dj's.

## AU CASINO ROYALE (Maho Plaza)

Assistez tous les samedis à partir de 21h au 'Rockstar Juggler' avec Mike Price, Inger van der Zanden & Clive White. (entrée gratuite pour tous)

## AU SEAVIEW BEACH HÔTEL (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant vous propose le samedi 9 septembre de 17h à 20h sa soirée 'R&B-Zouk-Reggae', avec Ilismo & Focus Band et la chanteuse Rubia en special Guest.

## AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock vous propose tous les midis et soirs de profiter de sa nouvelle carte, des animations pour les enfants avec son spot 'Pirate Expérience' et des soirées musicales à l'occasion.

## AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)

Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir ses multiples saveurs exotiques, tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 11h à 22h. Il vous propose également d'organiser chez vous vos repas de fêtes à la carte ou en formule buffet.

## AU HIGH BAR (Simpson Bay)

Ce spot au 68 Welfare Road vous attend tous les mercredis pour sa 'Ladies Night' animée par Dj Alex.

## AU TORTUGA (Maho Beach)



Le Bar-Restaurant organise tous les dimanches sa soirée 'Havana Night' à partir de 18h avec le groupe 'Los Mojitos', et tous les samedis & lundis 'Live Music' avec différents invités de 18h à 21h.

**NOLA BAYOU BISTRO**  
 CLOSED SEPTEMBER & OCTOBER  
 Votre restaurant au bord du lagon  
 Avec sa cuisine créative et raffinée qui associe le savoir-faire à la française, aux saveurs et ingrédients de la Nouvelle Orléans  
 OUVERT DU JEUDI AU DIMANCHE DE 17h à 22h (for dinner)  
 68, WELFARE ROAD (Next to Simpson Bay Pharmacy) Sint Maarten +1 721520 3600

**LOTUS NIGHTCLUB**  
 FRI AUG 25: LEEYO ON THE DRUMS, SEXER, BIG BOSS, DIRTY DAWG PUDAZ, WIWI, OUTKAST, SIW'ROO, PRINCE. "THE END OF SUMMER BASH"  
 SAT AUG 26: DJ WIWI, BIRTHDAY Celebration, DJ EYEDOL, DJ BIG BOSS, DJ MAESTRO, DJ PRINCE  
 VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568  
 18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

**MOONBAR ROOFTOP**  
 BEAUTIFUL FRIDAY 25 AUG: CLASSY D, MAESTRO  
 SATURDAY MADNESS 26 AUG: YISSEL FROM NYC, NICOLAS BARCEL  
 BACK 2 REALITY Party AUG 27: DJ EYEDOL, DJ BIG BOSS, DJ WIWI, DJ CLASSY D, DJ MAESTRO, DJ TRYSS  
 AFTER PARTY AT WHITE RABBIT (3AM UNTIL...)



PROMOTIONS VALABLES JUSQU'AU DIMANCHE 10 SEPTEMBRE 2023



# Les promos de la rentrée!



**1€<sup>15</sup>**

soit 2,30€ le kilo

COQUILLETTES  
MACARONI  
TORTI  
500G



**2€<sup>15</sup>**

soit 5,12€ le kilo

SAUCE  
BOLOGNAISE  
420G



**1€<sup>65</sup>**

soit 3,93€ le kilo

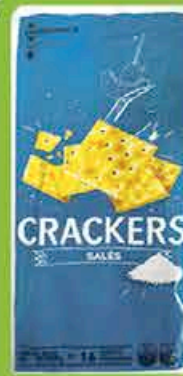
SAUCE  
NAPOLITAINE  
420G



**2€<sup>55</sup>**

soit 5,10€ le kilo

CRACKERS  
SALÉS  
500G



**2€<sup>05</sup>**

soit 7,32€ le kilo

GÂTEAU FOURRAGE  
AU CHOCOLAT  
TRANCETTO X10  
280G



**3€<sup>40</sup>**

soit 6,80€ le kilo

CÉRÉALES  
CHOCO-  
LATÉES  
TOPCAO  
500G



**2€<sup>80</sup>**

soit 7,00€ le kilo

BOULES DE  
CÉRÉALES  
SOUFFLÉES  
AU MIEL  
400G



**3€<sup>75</sup>**

soit 7,50€ le kilo

MUESLI  
CROUSTILLANT  
AUX  
FRUITS  
500G



**4€<sup>99</sup>**

soit 6,65€ le kilo

PÂTE À TARTINER  
750G



**3€<sup>30</sup>**

soit 15,71€ le kilo

BÂTON FROMAGE  
FONDU KIDS  
210G



**5€<sup>85</sup>**

soit 11,70€ le kilo

EMMENTAL RÂPÉ  
FRANÇAIS  
500G



**2€<sup>59</sup>**

soit 12,95€ le kilo

MAASDAM  
TRANCHÉ  
200G



**2€<sup>49</sup>**

soit 12,45€ le kilo

GOUDA  
TRANCHÉ  
200G



**2€<sup>15</sup>**

soit 1,79€ le litre

BRIQUETTE DE  
JUS DE POMME  
6x20CL



**1€<sup>29</sup>**

soit 1,29€ le litre

JUS DE  
POMME  
1L



POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

Suggestion de présentation  
Photos non contractuelles.  
Dans la limite des stocks disponibles

**LEADER PRICE  
SAINT-MARTIN**

Plantation Mont Vernon  
SAINT-MARTIN

Téléphone : 0590 92 41 45

**Ouverture / Opening hours:**

Du lundi au samedi de 7h30 à 19h30

Le dimanche de 8h à 13h.

From Monday to Saturday from 7.30am to 7.30pm

Sunday from 8 am to 1 pm.

